

پاز ساخت رسانه

در لیکنی تواند به رشد رسانه کمک کند

آلیسا میلر

ترجمه: مهدی مبصری

سرشناسه
 عنوان و نام پدیدآور
 مشخصات نشر
 مشخصات ظاهری
 شابک
 وضعیت فهرست نویسی
 یادداشت
 عنوان اصلی: Media makeover: Improving the news one click at a time
 موضوع
 موضوع
 سه افزوده
 ه بنده کنکر
 رده بی بی
 شماره کتابشناسی

میلر، آلیسا، ۱۹۸۰ - م.
 Miller, Alisa
 بازساخت رسانه‌ای/ آلیسا میلر؛ ترجمه مهدی
 مبصری.
 تهران: شکیب، ۱۳۹۲.
 ۹۴ ص.
 ۹۷۸-۹۶۴-۲۶۹۵-۷۱-۳
 فیفا
 یادداشت
 click at a time
 اخبار
 رسانه‌های گروهی
 مبصری، مهدی، ۱۳۶۴ - مترجم
 ۱۳۹۲ ب۹م/ PN۴۷۸۱
 ۰۷۰/۴۳
 ۲۳۰۸۱۴



انتشارات شکیب

Media Makeover

Alias Miller

مهدی مبصری

مهدی نیرومنش

اندیشگاه علم و صنعت جهان معاصر

پاییز ۱۳۹۲

سه هزار نسخه

۲۸۸,۰۰۰ ریال

شکیب

۳-۷۱-۲۶۹۵-۹۶۶-۹۷۸

نام کتاب

مؤلف

مترجم

ویراستار

صاحب اثر

چاپ اول

شمارگان

بها

انتشارات

شابک

نشانی

تهران، میدان آرژانتین، خیابان میوه‌چی

کوچه‌ی دوازدهم شرقی، شماره‌ی ۱۵۴

تلفن: ۸۸۷۳۶۰۶۴ نمابر: ۸۸۷۳۲۹۱۳

حق چاپ و نشر و هرگونه برداشت از این اثر برای این ناشر محفوظ است.

فهرست

۷	مقدمه
۱۳	غذای زیان آور برای ذهن
۱۹	مصداق رسانه خبر
۳۱	پوشش خبری
۳۳	عمر گروه خبر
۳۵	خسته و بی‌حالی
۳۹	تقسیم اطلاعات
۴۱	عادت‌های کسل‌کننده
۴۷	آیا در خواست ما بخش بیست و هفتم رسانه‌های «بریتنی» نیست؟
۵۱	تنگنای تهیه‌کنندگی
۵۵	خبر بد، نوعی خبر خوب در اتاق خبر!
۵۹	کودن و کودن‌تر
۶۳	ارتقای رسانه
۸۳	نشر خبر و مسئولیت‌پذیری
۸۷	پانویشت‌ها برای پژوهش بیشتر
	قدردانی
	درباره نویسنده

مقدمه

عطش ببر، گاه تا جست و جو در ابیات شعر هم خواستاران خود را می کشاند.
نلاشی بیهوده که باز مشتاقان خیر به آن ادامه می دهند.
تا نشان دهند تا چه حد طالب خیر هستند.

ویلیام کارلوس ویلیام^۱

وقتی سال‌های کودکی را سپری می کردم خانواده‌ام تشریفات
ویرانه‌ای برای یکشنبه شب‌ها داشت: در اتاق نشیمن، روی قالی پشمی قرمز
می نشستیم و کاسه‌ای سوپ رزجه در دست. برنامه‌ی ۶۰ دقیقه را نگاه
می کردیم. تا آن زمان با خانواده به مکان‌های شگفت انگیزی در سراسر جهان
سفر کرده بودم و درباره‌ی مردمی آموخته بودم متفاوت با مردمی که در
لینکلن نبراسکا می شناختم.

مراسم یکشنبه شب‌ها هم چنان در زندگی من جایگاه داشت. دن هویت^۲
فقید، سازنده‌ی برنامه‌ی ۶۰ دقیقه، تکه کلام کسل کننده‌ی دلت که هر
کودکی این چهار کلمه ورد زبانش است: داستان، برام، تعریف من می‌کند.
آینده‌نگری من از هنگامی آغاز شد که دل مشغولی‌هایم را یافتم.
اخبار، رسانه، فناوری و داستان سرایی. کنجکاو بودم بدانم اخبار چگونگی تولد

1. William Carlos Williams

2. Don Hewitt

می‌شوند، چه مسیرهایی برای تولید خبر وجود دارد و خبری که درست ساخته و پرداخته شده است، چگونه می‌تواند مردم را دگرگون کند یا زندگی آن‌ها را بهبود بخشد؟

من جوان‌ترین فرزند پدر و مادری بودم که خودشان بزرگ‌ترین فرزند خانواده‌ی خویش بودند. با این حال بیشتر وقت من با افرادی سپری می‌شد که فاصله‌ی سنی زیادی با آن‌ها داشتم. نشستن پای صحبت ایشان جزئی از زندگی من شده بود. از گفت‌وگو درباره‌ی مسابقه‌ی فوتبال دانش‌آموزی که هاست گرفته تا سیاست خارجی آمریکا.

تجربه‌ی گفت‌وگوهای من درباره‌ی قدرت روایت بکر، گفتگو، جامعه، رسانه و فناوری به بی‌ای یک نفر، چه میلیون‌ها نفر از کودک تا بزرگسال را شکل می‌داد. یکی تجربه‌ی اولین روز زمینه‌ی رسانه و تعامل اجتماعی و دیگری همکاری‌ام با یک رادیوی عربی در بن‌الدلی در خیابان ساسم، که اکنون مدیر ارشد آن هستم. آموختم اغلب بی‌تجربگی من را دقیق گروه بندی کرد یا همه را در یک گروه به‌شمار آورد، هم‌چنین دانستم با نبود همه‌ی تفاوت‌ها، همگی خواسته‌های مشترکی در مورد یک زندگی خانگی خوب امنیت مالی، شغل ایده‌آل، ارتباط مناسب با جامعه‌ی خود، سلامتی، شادی، امور معنوی و انسانیت داریم.

در عصر حاضر آینده‌ی اخبار، فناوری رسانه‌نگاری و رسانه‌ی اجتماعی، رو به دگرگونی، از هم گسیختگی و زایش دوباره است. برای این اعتقاد که فرصت‌های بزرگی پیش روی ماست و البته از آن دست‌کم به دوران خوش رسانه‌نگاری و قدرت تأثیرگذاری آن بر مردم را مربوط به گذشته نمی‌دانند. از طرفی باور دارم اخبار کنونی ما نیاز به بازنگری دارد. بی‌شک به دوران کالبد بیمار رسانه، باید راه طی شده را بشناسیم و بدانیم چگونه به دوران رسیده‌ایم. با این مرور در خواهیم یافت با گذشته‌ی چنان بلاشکوهی هم روبرو نیستیم. امروزه اخبار نیازمند بازتعریف هستند. دیگر تنها خبر تولید نمی‌شود

تایه دست ما برسد بلکه باید اخبار برای ما تولید شوند. بدین ترتیب، در حیات تازه‌ای گام خواهیم نهاد و در ملل کلید بیمار رسانه را معنی خواهیم بخشید.

سال ۲۰۰۸ این فرصت استثنایی را داشتم که در کنفرانس TED به مدت چند دقیقه و نیم در این مورد سخنرانی کنم که چگونه اخبار، دنیای ما را شکل می‌دهد؟^۱ آن روز سخنانم را به نقد سیرنزولی رسانه‌نگاری هدایت کردم و به این واقعیت پرداختم که اگر به اخبار واقعی هر روز نگاهی بیاندازیم، بسیاری از امور مدتی است رو به انحطاط رفته‌است. اهمیت سخنرانی‌ام هنگامی برای روشن‌تر شدن که از کثرت مراجعه کنندگان دچار حیرت شدم و در کمال شگفتی ترانه شدن سخنرانی ۲۷۰ ثانیه‌ای خود به ۴۱ زبان آگاهی یافتیم و دانستیم که مخاطبان در سراسر دنیا دیده شده‌است. این انبوه مخاطب نوید می‌دهد که من به تازگی، تشنه‌ی دانستن اخبار و اطلاعات هستم. آن‌ها چشم انتظار و خواهش به من می‌کنند.

جمله‌ی معروف والتر کرونگایت^۱ «این‌ها همان چیزهایی هستند که من دوست دارم» محبوب رادیو تلویزیون کلمبیا^۲ در پایان هر برنامه این بود که: اوضاع به همین منوال است!^۳ میلیون‌ها آمریکایی نزدیک به دو دهه، بی‌توجه به وابستگی و بنیادهای جهانی، به درستی اطلاع‌رسانی‌ها باور داشتند. از سال ۱۹۶۲ تا به امروز، آقای کرونگایت معتمد مردم آمریکا بود و همه او را عمودالترا می‌خواندند. او در دنیای خبری دچار دگرگونی شده‌است. اگر چه برنامه‌ی آقای کرونگایت از برنامه‌ی عصر تصویر من که بینندگان بسیاری داشت، پیشی گرفت، اما این نکته‌ی مهم است که دو یک صدا تا چه اندازه می‌تواند در بهبود کیفیت خبر رسانی نقش داشته باشد. موضوع تسکین دهنده‌ای است.

1. Walter Cronkite

2. CBS

3. "And that's the way it is."

تلاش برای کشف و ادراک حقیقت در این دنیا هم‌چنان ادامه دارد، اما فراوانی گیج‌کننده‌ی اخبار، منابع، صداها و کانون‌ها، این کشف را با مشکل روبه‌رو می‌کند. هر فرد یا منبع خبری می‌تواند مشکوک و مورد اتهام باشد. دیگر تصور این که مردم برایان ویلیامز^۱، گوینده‌ی خبری ان‌بی‌سی^۲ را همانند والتر کرونگایت، عمو برایان بخوانند نیز سخت است. دیگر از آن اعتماد عمیق دوران عمو والتر خبری نیست. گرچه همان دوران تک‌محوری هم محدودیت‌های خود را داشت. پخش نیم‌ساعته در هر شب، فقط گنجایش پخش یک خبر را داشت و چه رویدادهای مهمی که سی‌بی‌اس^۳ از پخش آن شرم نمی‌کرد؟

بسیار از ما تنها به دنبال پاسخ برای پرسش‌های چه خبر؟ و چگونه هستیم. در میان چه می‌آموزیم با توجه به منبع خبری اهمیت پیدا می‌کند. نکته‌ی کلیدی در دهه‌ی ۸۰ این است که نمی‌دانیم در حال از دست دادن چه هستیم و غافلیم که چگونه فعالیت برای ما و ناخواسته به دست ما تحریف می‌شود. بنابراین دریافت بسیار عمیق از جهان این است که /وضع به همین منوال نیست/ و ما هنوز از خردمند فاصله داریم.

این کتاب به ما می‌گوید چگونه اخبار را به از گذشته بفهمیم و مهم‌تر از آن، چگونه سعی کنیم خودمان آگاهی‌های ما را به روشنی افزایش دهیم. در این رهگذر، پانوشته‌های هر صفحه یاری‌مان می‌دهد تا برای تحقیق عمیق‌تر درباره‌ی موضوعات، به منابع بیشتری دسترسی داشته باشیم.

روزی نیست که با مسأله‌ی اخبار مواجه نشویم و مخاطبان نمی‌توانیم، با این حال آگاهی‌مان از چگونه ساخته شدن اخبار، اندک است، هنوز از آگاهی اخبار کتمان می‌کند آگاه نیستیم و نمی‌دانیم چرا از دانستن برخی مطالب محروم هستیم.

1. Brian Williams

2. NBC

3. CBS

عوارض بر چه ویژگی در جامعه‌ی ما دلالت دارد، و مهم‌تر از همه، چه باید کرد؟ اگر چه در این مجال بیشتر درباره‌ی جامعه‌ی رسانه‌ای آمریکا بحث شده‌است، اما این کتاب به جغرافیای معینی اختصاص ندارد. چنانچه مردم سراسر دنیا نگرانی‌هایی را از رسانه‌های خود به من ابراز داشته‌اند.

این کتاب انتقاد از خبر و رسانه نیست، بلکه بحث و گفت‌وگویی است درباره‌ی دریافته‌ی بهتر از اخبار، واژه‌ای که هر روز ۷۰ دقیقه از وقت خود را صرف آن می‌کنیم.^۱ یعنی حدود زمانی که صرف خوردن می‌کنیم و دوبرابر زمانی که صرف معاشرت با افراد خانواده می‌کنیم و چهار برابر زمانی که صرف امور روزمره می‌کنیم.^۲

اگر بحث کنیم درباره‌ی عقاید، رویدادها و موضوعات گوناگون، چگونه زندگی، جامعه و جهان را نشان می‌دهند، باید نسبت به اخبار شنوندای هوشیارتر، خواننده‌ای دقیق‌تر و بااطراتر باشیم. ما در شرایط کنونی با عیب و نقص‌های بسیاری روبه‌رو هستیم و در حال از ظرفیت حیرت‌انگیزی برای اصلاح امور بهره‌خورداریم. دنیای خبر و اطلاعات بازسازی است، و ما همان کسانی هستیم که باید این کار را انجام دهیم.